

Distr.: General
16 September 2014
Arabic
Original: English



مؤتمر الأمم المتحدة العالمي الثالث المعني بالحد من أخطار الكوارث
اللجنة التحضيرية
الدورة الثانية
جنيف، ١٧-١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤
البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت
تنظيم المؤتمر العالمي

التقدم المحرز على صعيد تنظيم المؤتمر العالمي

مذكرة من الأمانة*

أولاً - مقدمة

١- اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة، في عام ٢٠١٢، قراراً بعقد المؤتمر العالمي الثالث المعني بالحد من أخطار الكوارث من أجل استعراض تنفيذ إطار عمل هيوغو واعتماد إطار للحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥. وفي القرار ذاته، كُلفت أمانة الاستراتيجية الدولية للحد من أخطار الكوارث بتنسيق الأنشطة التحضيرية للمؤتمر بالتشاور مع جميع أصحاب المصلحة المعنيين، وبالاضطلاع بدور أمانة المؤتمر^(١).

٢- وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، اعتمدت الجمعية العامة القرار ٦٨/٢١١ وقررت أن يُعقد المؤتمر في سينداي باليابان، في الفترة من ١٤ إلى ١٨ آذار/مارس ٢٠١٥.

* تأخر تقديم هذه الوثيقة بسبب الحاجة إلى التشاور بشأن تفاصيل العملية التحضيرية.

(١) A/RES/67/209.



الرجاء إعادة الاستعمال



وقررت الجمعية العامة كذلك أن يصدر عن المؤتمر وثيقة ختامية تكون موجزة ومركزة وتطلعية وعملية المنحى. وحدد القرار الأهداف التالية للمؤتمر:

- (أ) إنجاز تقييم عملية تنفيذ إطار عمل هيوغو واستعراضها؛
- (ب) البحث في الخبرة المكتسبة عن طريق الاستراتيجيات/المؤسسات والخطط الإقليمية والوطنية للحد من أخطار الكوارث والتوصيات الصادرة عنها، فضلاً عن الاتفاقات الإقليمية المتصلة بالموضوع المبرمة في سياق تنفيذ إطار عمل هيوغو؛
- (ج) اعتماد إطار للحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥؛
- (د) تحديد طرائق التعاون بناءً على الالتزامات بتنفيذ إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥؛
- (هـ) تحديد طرائق الاستعراض الدوري لعملية تنفيذ إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥.

ثانياً - وضع مشروع برنامج عمل المؤتمر

- ٣- اعتمد مشروع جدول أعمال المؤتمر^(٢) في الدورة الأولى للجنة التحضيرية للمؤتمر التي عُقدت في جنيف يومي ١٤ و ١٥ تموز/يوليه ٢٠١٤.
- ٤- وأعدت الأمانة مشروع برنامج عمل للمؤتمر بالتشاور مع مكتب اللجنة التحضيرية للمؤتمر والبلد المضيف، وسيُنظر في مشروع البرنامج في الدورة الثانية للجنة التحضيرية التي ستُعقد يومي ١٧ و ١٨ تشرين الأول/نوفمبر ٢٠١٤^(٣).
- ٥- كما أُعدّ مشروع مؤقت للجدول الزمني للمؤتمر ليكتمل مشروع برنامج العمل. ويقدم مشروع الجدول الزمني لمحة مصورة عن المؤتمر. ويرد مشروع الجدول الزمني في المرفق الأول.
- ٦- ووضعت الأمانة قائمة بالمسائل الموضوعية المقترحة لاجتماعات المائدة المستديرة الوزارية وجلسات العمل، بالتشاور مع مكتب اللجنة التحضيرية للمؤتمر والبلد المضيف. ويتضمن المرفق الثاني والموقع الشبكي للمؤتمر شرحاً للبرنامج الموضوعي المؤقت^(٤). وستتاح

(٢) A/CONF.224/PC(I)/L.3

(٣) A/CONF.224/PC(II)/L.1

(٤) http://www.wcdrr.org/uploads/WCDRR-Provisional-Summary-Substantive-Programme_280814.pdf

مذكرات مفاهيمية عن الجلسات على الموقع الشبكي للمؤتمر على مدى شهرَي أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤^(٥).

٧- ويتألف برنامج عمل المؤتمر من ثلاثة أجزاء رئيسية:

(أ) جزء حكومي دولي مكوّن من العناصر التالية:

'١' حفلا افتتاح و اختتام يُعقدان في صباح يومي ١٤ و ١٨ آذار/مارس، على التوالي؛

'٢' حوار رفيع المستوى يبحث في "الشراكات العالمية في التصدي للمخاطر الناشئة في سياق خطة عالمية لما بعد عام ٢٠١٥" يناقش تنفيذ إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥؛

'٣' اجتماعات مائدة مستديرة وزارية ستركز على الالتزامات بالتنفيذ، وتحاول البناء على الالتزامات التي قدّمتها الحكومات في وزارات مختلفة: التخطيط والمالية والتنمية والتعليم والصحة وغيرها. ومن المتوقع أن تدعم اجتماعات المائدة المستديرة تنفيذ شراكة عالمية للحد من أخطار الكوارث وبناء القدرة على المواجهة، وسيدير هذه الاجتماعات مديرو جلسات مهنيون يوجهون النقاشات ويستخلصون منها الأساس للتحركات والالتزامات المستقبلية؛

'٤' جلسة عامة رسمية يُدلى فيها ببيانات، وتمتد من ١٤ إلى ١٧ آذار/مارس؛

'٥' جلسات حوار مع مجموعات رئيسية (نساء، وأطفال وشباب، ومزارعون، وشعوب أصلية، ومنظمات غير حكومية، ونقابات عمالية، وسلطات محلية، والدوائر العلمية والتكنولوجية، وقطاع الأعمال، وقطاع الصناعة) ستيح للمشاركين التفاعل وتبادل وجهات النظر وإقامة شراكات لدعم إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥. وستجمع أمانة المؤتمر الالتزامات التي تقدّمها المجموعات الرئيسية من أجل دعم نتائج المؤتمر في سينداي في آذار/مارس ٢٠١٥^(٦).

(ب) جزء متعلق بأصحاب المصلحة المتعددين سيكون مفتوحاً لمشاركة ممثلي الحكومات والمنظمات غير الحكومية المسجلة في المؤتمر ومجموعات رئيسية أخرى، وسيساهم المشاركون أثناء هذا الجزء في المناقشات ويتدارسون تجاربهم و يقيمون شراكات ويقدمون التزامات لدعم تنفيذ إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥. وسيتألف الجزء المتعلق بأصحاب المصلحة المتعددين من المكونات التالية:

(٥) <http://www.wcdrr.org/conference/programme>

(٦) <http://www.wcdrr.org/preparatory/commitments>

- '١' فعاليات تحضيرية من المقرر عقدها يوم الجمعة الموافق ١٣ آذار/مارس. وتعكف أمانة المؤتمر على جمع طلبات تنظيم الفعاليات التحضيرية؛
- '٢' ابتداءً من يوم السبت الموافق ١٤ آذار/مارس، سيركز عدد من جلسات العمل على وضع خطة تنفيذ عملية وقائمة على النتائج، وستحاول هذه الجلسات إقامة شراكات مبتكرة تتمحور حول مجالات أولوية رئيسية لدعم إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥. وتمثل أهداف جلسات العمل فيما يلي: تقديم تقارير عن التقدم المحرز على صعيد تنفيذ أولويات إطار عمل هيوغو الخمس والعمل المتواصل المزمع الاضطلاع به دعماً لإطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥، والتركيز على عملية التنفيذ في ضوء المخاطر الناشئة والأولويات الجديدة التي حُددت أثناء المشاورات الخاصة بوضع إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥، وتقديم التزامات لتنفيذ إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥ تنفيذاً فعالاً، والتركيز على تحديد مجالات الأولوية للمساعدة في التسريع في تنفيذ جهود الحد من أخطار الكوارث في ظل إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥^(٧)؛
- '٣' سُنظّم جولات دراسية في الفترة من ١٤ إلى ١٨ آذار/مارس في منطقة توهوكو للاطلاع على آثار زلزال شرق اليابان الكبير، وجهود الإعمار المتواصلة. وسيتمكن المشاركون المعتمدون في المؤتمر من حضور هذه الجولات مجاناً^(٨)؛
- '٤' سُنظّم رحلات (تشمل المناطق المتضررة بالكوارث) للمشاركين في المؤتمر وأزواجهم في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ آذار/مارس^(٩)؛
- '٥' سَتُعقد حفلات استقبال تنظمها حكومة اليابان وحكومة سينداي المحلية والقطاع الخاص، واحتفالات - حفل تسليم جائزة ساساكاوا وحفل تسليم جائزة الحد من الأخطار - في الفترة من ١٤ إلى ١٨ آذار/مارس؛
- '٦' سَتُفتتح منصة "إغنايت" اعتباراً من يوم ١٤ آذار/مارس. وستشكّل منبراً لتقديم عروض قصيرة (مدتها ١٥ دقيقة كحد أقصى) عن مواضيع أو مشاريع أو مبادرات في مجال الحد من أخطار الكوارث. وستتيح منصة

(٧) للاطلاع على التفاصيل، انظر المرفق الثاني.

(٨) المزيد من المعلومات متوفر في الرابط التالي: <http://www.bosai-sendai.jp/en/studytours.html>.

(٩) ستتاح المزيد من المعلومات على الرابط التالي: <http://www.bosai-sendai.jp/en/studytours.html>.

"إغنايت" الفرصة لمقدمي العروض لمناقشة طائفة من المواضيع المكملة لمواضيع الجلسات الرسمية والبحث فيها.

(ج) المشاركة في فعاليات المنتدى العام للمبادرات والإنجازات المتعلقة بالحد من أخطار الكوارث مفتوحة للمشاركين وجمهور العامة. وتهدف الفعاليات إلى تعزيز شعور بالمسؤولية المشتركة عن الحد من أخطار الكوارث وبناء القدرة على المواجهة. وستُعقد الفعاليات (مثل الندوات والحلقات الدراسية وحلقات العمل والمعارض) في عدد من المواقع أثناء المؤتمر في أكناف المرافق الرئيسية. وستتاح قائمة كاملة بالفعاليات على موقع المؤتمر الشبكي اعتباراً من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤. كما ستُعقد فعاليات تفاعلية في المنتدى العام، منها على سبيل المثال منتدى للأطفال والشباب ومعرض للتصاميم المعمارية ومهرجان البرامج الوثائقية التلفزيونية^(١٠).

ثالثاً - المسائل التنظيمية

٨- سيعقد الجزء الحكومي الدولي من المؤتمر في مبنى مركز سينداي الدولي للمعارض في أوباياما، أوبا-كو، سينداي. وسيعقد الجزء المتعلق بأصحاب المصلحة المتعددين في مبنى مركز سينداي الدولي للمعارض، في الموقع ذاته. وستُعقد فعاليات المنتدى العام في مواقع متنوعة في شتى أنحاء مدينة سينداي، بما فيها متحف سينداي ومكتبة "ميدياتيك" ومدراج سينداي المحلي وغيرها، وفي مياعي ومحافظات أخرى في إيواته وفوكوشيما.

٩- وقد أرسلت مذكرة شفوية تعلن تواريخ المؤتمر إلى جميع الدول الأعضاء في أيار/مايو ٢٠١٤، وأرسلت نسخ منها إلى المنظمات الحكومية الدولية ذات مركز مراقب في الجمعية العامة، وذلك عن طريق البعثات الدائمة لتلك الدول في جنيف ونيويورك. وطلب إلى الدول الأعضاء أن تطلع الأمانة على تشكيلة وفودها، وذكرت بأن الجمعية العامة اعترفت بموجب الفقرة ١٨ من القرار ٦٨/٢١١ بأهمية مساهمات جميع أصحاب المصلحة المعنيين ومشاركتهم، بما في ذلك الجماعات الرئيسية، والبرلمانات، والمجتمع المدني، والحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر، والمنظمات غير الحكومية، والمنابر الوطنية للحد من أخطار الكوارث، وجهات تنسيق إطار عمل هيوغو، وممثلو الحكومات المحلية، والمؤسسات العملية، والقطاع الخاص، فضلاً عن المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية. وعلاوة على ذلك، سلّمت الجمعية العامة بضرورة ضمان المشاركة الشاملة للمرأة، فضلاً عن الأشخاص المعرضين والضعفاء بصفة خاصة في حالات الكوارث،

(١٠) <http://www.wcdrr.org/conference/programme/publicforum>

مثل الأطفال وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة، وضمان مساهمتهم في المؤتمر وعمليته التحضيرية^(١١).

١٠- وفي نيسان/أبريل ٢٠١٤، وجهت الممثلة الخاصة للأمين العام المعنية بالحد من أخطار الكوارث رسائل دعوة إلى الرؤساء التنفيذيين للأمم المتحدة.

١١- وأطلق في ٢٣ نيسان/أبريل ٢٠١٤ نظام للاعتماد والتسجيل على الإنترنت للمنظمات غير الحكومية والجماعات الرئيسة الأخرى الراغبة في المشاركة بصفة مراقب في المؤتمر واجتماعات لجنته التحضيرية. وحُدّد ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ موعداً أخيراً للتسجيل في المؤتمر^(١٢).

١٢- ووضعت الأمانة المشتركة بين الوكالات للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث ميزانية للمؤتمر والعملية التحضيرية ذات الصلة، بالتشاور مع البلد المضيف. وأطلق مقترح لتمويل لتغطية المكوّن الخاص بالأمانة المشتركة بين الوكالات للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث في نيسان/أبريل ٢٠١٤. وألّزمت حكومة سويسرا نفسها بتقديم موارد لتنظيم دورتين للجنة التحضيرية في جنيف. وألّزمت حكومة اليابان نفسها بتقديم موارد تغطي التكاليف المتعلقة بالمؤتمر التي يتكبدها المضيف. وتعهّدت جهات مانحة أخرى برصد موارد للمؤتمر، منها: أستراليا وألمانيا والمفوضية الأوروبية والولايات المتحدة الأمريكية. وبالإضافة إلى ذلك، تخصص الأمانة المشتركة بين الوكالات للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث مواردها الأساسية للعملية الاستراتيجية الممهدة للاتفاق المتعلق بالحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥، ولتنظيم المؤتمر. وفي هذا الشأن، تلقت الأمانة المشتركة بين الوكالات للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث تبرعات غير مخصصة من الدانمرك والسويد كولومبيا وليختنشتاين والنرويج وهولندا. ولا يزال المؤتمر بحاجة ملحة إلى موارد إضافية من الجهات المانحة والمنظمات.

١٣- ويُصار إلى وضع ترتيبات لتأمين الدعم المالي لممثلي أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية. ويجري العمل على إنشاء نظام مصرفي لصرف بدلات الإعاشة اليومية في مكان انعقاد المؤتمر بالتنسيق مع اليابان.

١٤- وتخطط الأمانة لإرسال بعثات تحضيرية لمناقشة الترتيبات المتعلقة بالاتصال في موقع المؤتمر. ومن المزمع إرسال بعثة تحضيرية ثالثة تابعة للأمم المتحدة تشارك فيها دوائر الأمن وإدارة المؤتمرات في الأمم المتحدة في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ عند الانتهاء من تجهيز جميع مرافق المؤتمر. وقد وضّحت حكومة اليابان والأمم المتحدة توزيع المسؤوليات المتعلقة بالترتيبات الأمنية.

(١١) الفقرة ٢٠ من القرار ٦٨/٢١١.

(١٢) تتوفر معلومات تفصيلية على الرابط التالي: <http://www.wcdrr.org/majorgroups>.

- ١٥ - وتعكف إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات في الأمم المتحدة على وضع ترتيبات التوثيق والترجمة الشفوية.
- ١٦ - ويجري العمل على وضع استراتيجية للترويج للمؤتمر وجعله "رشيد الاستخدام للورق". فمن المزمع أن تتاح الوثائق إلكترونياً باستخدام تطبيق خاص، وسيتمنى الاطلاع عليها عن طريق الألواح الإلكترونية والهواتف الذكية. كما ستكون الوثائق الرسمية المتعلقة باللجان التحضيرية والمؤتمر متاحة على موقع المؤتمر الشبكي^(١٣).
- ١٧ - ويقدم موقع المؤتمر الشبكي^(١٤) معلومات للمشاركين المرتقبين والإعلاميين، بما في ذلك معلومات لاعتماد الإعلاميين وتسجيلهم.
- ١٨ - وتتوفر على الإنترنت معلومات عملية عامة عن سينداي (السفر والإقامة، والمواصلات المحلية، والسياحة، والمناطق المتضررة بالتسونامي في توكوهو، وغير ذلك) للمشاركين في المؤتمر^(١٥).

(١٣) [.http://www.wcdr.org](http://www.wcdr.org)

(١٤) [.http://www.wcdr.org](http://www.wcdr.org)

(١٥) [.http://www.wcdr.org/conference/information](http://www.wcdr.org/conference/information)



مؤتمر الأمم المتحدة العالمي الثالث المعني بالحد من أخطار الكوارث^(١٦)

١٤-١٨ آذار/مارس، ٢٠١٥، سيندائي^(١٧)، اليابان (مشروع جدول زمني مؤقت)

الأربعاء ١٨ آذار/مارس		الثلاثاء ١٧ آذار/مارس		الاثنين ١٦ آذار/مارس		الأحد ١٥ آذار/مارس		السبت ١٤ آذار/مارس		الجمعة ١٣ آذار/مارس		
الفترة الصباحية		الفترة المسائية	الفترة الصباحية	الفترة المسائية	الفترة الصباحية	الفترة المسائية	الفترة الصباحية	الفترة المسائية		الفترة الصباحية	الفترة المسائية	
اختتام المؤتمر	اعتماد إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥، الإعلان والالتزامات ^(١٩)	البيانات الرسمية العامة						الجزء الرفيع المستوى	جلسة عامة المسائل التنظيمية	افتتاح المؤتمر	اللجنة التحضيرية الحكومية الدولية (حسب الاقتضاء) ^(١٨)	الجزء الحكومي الدولي
		اجتماعات المائدة المستديرة الوزارية الحوار مع المجموعات الرئيسية										
		جلسات العمل									الاجتماعات غير الرسمية والتحضيرية واجتماعات أصحاب المصلحة	الجزء المتعلق بأصحاب المصلحة المتعددين
		حفل تسليم جائزة ساساكاوا		حفل تسليم جائزة الحد من الأخطار		حفل استقبال تنظيمه المدينة المضيقة		حفل استقبال ينظمه البلد المضيف				
رحلات		جولات دراسية										
		ندوات ومنتديات وفعاليات على هامش المؤتمر ومهرجان البرامج الوثائقية التلفزيونية ومعارض ومنتدى الأطفال والشباب (مواقع متعددة: جامعة توهوكو، ومدّرج سيندائي المحلي، ومدّرج سيندائي البلدي، ومكتبة "ميدياتيك" في سيندائي، ويوميه ميسيه)										المنتدى العام

(١٦) الفقرة ١٠ من منطوق قرار الجمعية العامة A/RES/67/209.

(١٧) الفقرة ١٠ من منطوق القرار A/RES/68/211.

(١٨) الفقرة ١٣ من منطوق القرار A/RES/68/211.

(١٩) الفقرة ١٠ من منطوق القرار A/RES/67/209، والفقرة ١٢ من منطوق القرار A/RES/68/211.

البرنامج الموضوعي المؤقت - أفكار للتأمل^(٢٠)

الجزء الحكومي الدولي
<ul style="list-style-type: none"> • حوار رفيع المستوى يبحث في "الشركات العالمية في التصدي للأخطار الناشئة في سياق خطة عالمية لما بعد عام ٢٠١٥"؛ • جزء رفيع المستوى تليه بيانات عامة رسمية؛ • اجتماعات مائدة مستديرة وزارية؛ • ألف - إدارة أخطار الكوارث: التغلب على التحديات؛ • باء - الإدارة الشاملة للجميع في الحد من الكوارث: التضافر بين الحكومات والمجتمعات المحلية والجماعات؛ • جيم - الحد من أخطار الكوارث في المناطق الحضرية؛ • دال - الاستثمار المراعي للأخطار: الشركات بين القطاعين العام والخاص؛ • هاء - الإعمار بعد الكوارث: نُعمر أفضل مما كان.
الجزء المتعلق بأصحاب المصلحة المتعددين
<ul style="list-style-type: none"> • جلسات العمل • التقدم المحرز على صعيد الأولويات القائمة لإطار عمل هيوغو ١ - الحوكمة والتخطيط الإنمائي على المستويات الوطنية/المحلية (الأولوية الأولى) ٢ - تحديد الأخطار والإنذار المبكر (الأولوية الثانية) ٣ - التعليم والمعارف في بناء ثقافة القدرة على المواجهة (الأولوية الثالثة) ٤ - عوامل الخطر الأساسية (الأولوية الرابعة) ٥ - التأهب من أجل التصدي للكوارث بفعالية (الأولوية الخامسة) الأخطار الناشئة ٦ - الأخطار التكنولوجية: من الحد من المخاطر إلى الإنعاش ٧ - أخطار الكوارث والمناخ: التسريع في المبادرات الوطنية والمحلية ٨ - إدارة النظم الإيكولوجية وقدرتها على المواجهة ٩ - الاتجاهات العالمية في الأخطار

(٢٠) هذه قائمة بأفكار أولوية وضعها البلد المضيف والأمانة يجري تعميمها كوثيقة عمل من أجل الحصول على آراء أخرى، ومن المقرر أن تُعرض على الدورة الثانية للجنة التحضيرية للموافقة عليها.

- ١٠- الإدارة المتكاملة للموارد المائية
- ١١- الأمن الغذائي عن طريق الزراعة القادرة على مواجهة الكوارث
- ١٢- إدارة الكوارث من أجل مجتمعات صحية
من الالتزام إلى التنفيذ
- ١٣- قطاع الأعمال والقطاع الخاص: الاستثمار في البنية التحتية القادرة على
المواجهة
- ١٤- تطبيق العلم والتكنولوجيا في عملية صنع القرار المتعلقة بالحد من أخطار
الكوارث
- ١٥- المجتمعات تتصدى للأخطار على الصعيد المحلي
- ١٦- تعبئة القيادات النسائية من أجل الحد من أخطار الكوارث
تسريع عجلة التنفيذ
- ١٧- الالتزام بإنشاء مدارس آمنة
- ١٨- قياس التقدم وتقديم التقارير بشأنه
- القائمة الواردة أعلاه قابلة للتغيير ومن المتوقع إضافة مزيد من جلسات العمل
- منصة "إغنايت"
 - الجولات الدراسية
 - الرحلات